**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования**

**«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И**

**ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ**

**ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

Западный филиал РАНХиГС

**Исследовательская работа**

**«Немецкий язык в профессии юриста»**

Выполнила:

студентка группы 24ЮР-2, Дерина Алина

Руководитель:

Христич Виктория Леонидовна

Калининград

2025

В современном мире юристы должны обладать широким кругозором и большим количеством знаний в разных сферах. Одним из важнейших навыков является знание иностранных языков, в том числе немецкого языка. Это необходимо для юристов - международников. Юрист-международник выполняет широкий спектр функций, связанных с регулированием правовых вопросов на международном уровне. Его задачи включают:

• Консультирование по вопросам международного права — юрист-международник консультирует частные компании, государственные организации и международные учреждения по правовым аспектам, связанным с международными договорами, соглашениями и обязательствами.

• Участие в переговорах и составление договоров — юрист-международник участвует в переговорах между государствами, организациями и корпорациями, разрабатывая и согласовывая условия международных соглашений.

• Правовая поддержка трансграничных сделок — юрист-международник сопровождает сделки между субъектами разных стран, обеспечивая соответствие сделок международному праву и регулирующим нормам.

• Разрешение международных споров — юрист-международник занимается разрешением конфликтов, связанных с международным правом, включая арбитражные и судебные процессы между государствами, компаниями или частными лицами.

• Защита прав и интересов клиентов — юрист-международник представляет интересы своих клиентов в международных судах и организациях, таких как Международный суд ООН или Европейский суд по правам человека.

• Анализ международных правовых норм — юрист-международник отслеживает изменения в международном законодательстве, проводит правовой анализ и интерпретацию новых норм для своих клиентов.

Эти функции позволяют юристу-международнику эффективно работать в сложной и многоуровневой правовой среде, обеспечивая соблюдение международных норм и защиту интересов своих клиентов на глобальном уровне.

Развитие общества привело к распространению немецкого языка по всему миру, вследствие чего он стал значим не только в области взаимодействия людей, но и в области юриспруденции.

Рассматривая значимость немецкого языка в сфере юриспруденции, можно выделить моменты, которые позволяют сделать вывод о его действительной необходимости. Юрист - это профессия, которая затрагивает все сферы общественной жизни, поэтому будет вполне логично задаваться вопросом - «а действительно ли нужен немецкий язык для того, чтобы стать успешным юристом?»

Можно рассмотреть несколько значений немецкого языка в сфере юриспруденции:  
1. Государственные служащие обязаны владеть иностранным языком в соответствии с законом.

Так, в статье 20 Закона «О государственной службе» предусмотрено, что лицо, претендующее на занятие должности государственной службы, кроме соответствия другим требованиям, должно владеть языком, что является одним из официальных языков Совета Европы. Для этого при поддержке Министерства юстиции в апреле стартовал социальный бесплатный проект изучения иностранных языков по стандартам ЕС.

2. Работа с документами на иностранном языке.

Важным аспектом является работа с документами, написанными на иностранном языке. В такой работе необходимо хорошо разбираться в немецком языке, чтобы деятельность такого специалиста была успешной. Конечно, такая работа может предполагать обращение к переводчикам, словарям или же к коллегами, однако, злоупотребление этим не приветствуется.  
3. Для ведения переговоров.

Следует отметить, что немецкий язык является международным. Ведение переговоров на немецком языке является важным пунктом при рассмотрении поставленного нами выше вопроса. При живом общении нужно чётко и понятно высказывать своё мнение. Свободное владение языком и профессиональными юридическими терминами, не обращаясь к словарям, играет важную роль в юридической профессии. Так как государственный служащий является «представителем» страны, то ему будет необходимо разговаривать с иностранными лицами грамотно. Неграмотность может привести к неблагоприятным последствиям, а именно, к неприятному впечатлению со стороны представителей иностранных государств.  
4. Дополнительный доход благодаря переводу юридических текстов на иностранном языке.

У специалиста, который знает своё дело и владеет иностранным языком, всегда будет возможность дополнительного заработка благодаря переводам специальных юридических текстов.

5. Участие в международных конференциях.

Одну из самых важных ролей значения немецкого языка в юриспруденции, играет участие юриста в международных конференциях. Многих из таких конференций проводятся на немецком языке, следовательно, без знания данного языка участие будет затруднительными. Этот пункт является одним из самых важных, так как такое мероприятие позволяет повысить квалификацию и авторитет юриста, участвующего в нем.

Также, следует отметить особенности немецкого юридического языка:

* **Преобладание композитных терминологических единиц**. Для передачи основной понятийно-смысловой информации используются термины, образованные из двух лексических морфем или состоящие из нескольких компонентов.

# § 177 Ende des Vergabeverfahrens nach Entscheidung des Beschwerdegerichts

Ist der Auftraggeber mit einem Antrag nach § [176](https://dejure.org/gesetze/GWB/176.html) vor dem **Beschwerdegericht** unterlegen, gilt das **Vergabeverfahren** nach Ablauf von zehn Tagen nach Zustellung der Entscheidung als beendet, wenn der **Auftraggeber** nicht die Maßnahmen zur Herstellung der **Rechtmäßigkeit** des Verfahrens ergreift, die sich aus der Entscheidung ergeben; das Verfahren darf nicht fortgeführt werden.

* **Высокая частотность употребления субстантивов, что** составляет примерно половину всей лексики юридического текста.

# § 450 Gesetz zur Förderung der beruflichen Weiterbildung im Strukturwandel und zur Weiterentwicklung der Ausbildungsförderung

1. 1Für die **Teilnahme** an **Maßnahmen** zur **Aktivierung** und beruflichen **Eingliederung**, die vor dem 1. **Januar** 2021 nach § [45](https://dejure.org/gesetze/SGB_III/45.html) **Absatz 1 Satz 1 Nummer** 2 zugelassen wurden, können auch nach dem 31. **Dezember** 2020 **Aktivierungs- und Vermittlungsgutscheine** eingelöst werden, die entweder vor dem 1. **Januar** 2021 nach § [45](https://dejure.org/gesetze/SGB_III/45.html) **Absatz 1 Satz 1 Nummer** 2 oder nach dem 31. **Dezember** 2020 nach § [45](https://dejure.org/gesetze/SGB_III/45.html) **Absatz 1 Satz 1 Nummer** 1 ausgestellt wurden. 2**Aktivierungs- und Vermittlungsgutscheine**, die vor dem 1. **Januar** 2021 nach § [45](https://dejure.org/gesetze/SGB_III/45.html) **Absatz 1 Satz 1 Nummer** 2 ausgestellt wurden, können auch für die **Teilnahme** an **Maßnahmen zur Aktivierung** und beruflichen **Eingliederung** eingelöst werden, die nach dem 31. **Dezember** 2020 nach § [45](https://dejure.org/gesetze/SGB_III/45.html) **Absatz 1 Satz 1 Nummer** 1 zugelassen wurden.

# Art. 93

(1) Das **Bundesverfassungsgericht** ist ein allen übrigen **Verfassungsorganen** gegenüber selbständiger und unabhängiger **Gerichtshof des Bundes.**

(2) 1Das **Bundesverfassungsgericht** besteht aus **Bundesrichtern** und anderen **Mitgliedern**; es gliedert sich in zwei **Senate**. 2In jeden **Senat** werden je zur **Hälfte** vom **Bundestag** und vom **Bundesrat** acht **Richter** gewählt; sie dürfen weder dem **Bundestag**, dem **Bundesrat**, der **Bundesregierung** noch entsprechenden **Organen** eines **Landes** angehören. 3Durch **Bundesgesetz** nach **Absatz** 5 kann vorgesehen werden, dass das **Wahlrecht** vom anderen **Wahlorgan** ausgeübt werden kann, wenn innerhalb einer zu bestimmenden **Frist** nach dem **Ende der Amtszeit** oder dem vorzeitigen **Ausscheiden** eines **Richters** eine **Wahl** seines **Nachfolgers** nicht zustande kommt.

(3) 1Die **Amtszeit der Mitglieder des Bundesverfassungsgerichts** dauert zwölf **Jahre**, längstens bis zum **Ende des Monats**, in dem das **Mitglied das 68. Lebensjahr** vollendet. 2Nach **Ablauf der Amtszeit** führen **die Richter ihre Amtsgeschäfte bis zur Ernennung des Nachfolgers** fort. 3Eine anschließende oder spätere **Wiederwahl** ist ausgeschlossen.

(4) **Das Bundesverfassungsgericht** gibt sich **eine Geschäftsordnung**, die **das Plenum** beschließt.

(5) 1Ein **Bundesgesetz** regelt **die Verfassung** und **das Verfahren** des **Bundesverfassungsgerichts.** 2Es kann für **Verfassungsbeschwerden** die vorherige **Erschöpfung des Rechtsweges zur Voraussetzung** machen und ein besonderes **Annahmeverfahren** vorsehen.

* **Преобладание существительных с абстрактной семантикой** (клевета, ложь, санкция, презумпция, фикция и т.д.) придаёт тексту законов абстрактный и обобщённый характер.

# § 187 Verleumdung

Wer wider besseres Wissen in Beziehung auf einen anderen eine unwahre Tatsache behauptet oder verbreitet, welche denselben verächtlich zu machen oder in der öffentlichen Meinung herabzuwürdigen oder dessen Kredit zu gefährden geeignet ist, wird mit Freiheitsstrafe bis zu zwei Jahren oder mit Geldstrafe und, wenn die Tat öffentlich, in einer Versammlung oder durch Verbreiten eines Inhalts (§ [11](https://dejure.org/gesetze/StGB/11.html) Absatz 3) begangen ist, mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft.

* **Минимальное количество или полное отсутствие заимствований**. Их наличие повлекло бы за собой двусмысленность и разночтение терминологии, а это недопустимо, так как система понятий права должна быть доступной для всех граждан.

# § 33 Beseitigungs- und Unterlassungsanspruch

(1) Wer gegen eine Vorschrift dieses Teils oder gegen Artikel [101](https://dejure.org/gesetze/AEUV/101.html) oder [102](https://dejure.org/gesetze/AEUV/102.html) des Vertrages über die Arbeitsweise der Europäischen Union oder gegen die Artikel 5, 6 oder 7 der [Verordnung (EU) 1925/2022](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=celex:32022R1925&locale=de) verstößt (Rechtsverletzer) oder wer gegen eine Verfügung der Kartellbehörde verstößt, ist gegenüber dem Betroffenen zur Beseitigung der Beeinträchtigung und bei Wiederholungsgefahr zur Unterlassung verpflichtet.

(2) Der Unterlassungsanspruch besteht bereits dann, wenn eine Zuwiderhandlung droht.

(3) Betroffen ist, wer als Mitbewerber oder sonstiger Marktbeteiligter durch den Verstoß beeinträchtigt ist.

# § 272 Eigenkapital

(1) 1Gezeichnetes Kapital ist mit dem Nennbetrag anzusetzen. 2Die nicht eingeforderten ausstehenden Einlagen auf das gezeichnete Kapital sind von dem Posten "Gezeichnetes Kapital" offen abzusetzen; der verbleibende Betrag ist als Posten "Eingefordertes Kapital" in der Hauptspalte der Passivseite auszuweisen; der eingeforderte, aber noch nicht eingezahlte Betrag ist unter den Forderungen gesondert auszuweisen und entsprechend zu bezeichnen.

(1a) 1Der Nennbetrag oder, falls ein solcher nicht vorhanden ist, der rechnerische Wert von erworbenen eigenen Anteilen ist in der Vorspalte offen von dem Posten "Gezeichnetes Kapital" abzusetzen. 2Der Unterschiedsbetrag zwischen dem Nennbetrag oder dem rechnerischen Wert und den Anschaffungskosten der eigenen Anteile ist mit den frei verfügbaren Rücklagen zu verrechnen. 3Aufwendungen, die Anschaffungsnebenkosten sind, sind Aufwand des Geschäftsjahrs.

(1b) 1Nach der Veräußerung der eigenen Anteile entfällt der Ausweis nach Absatz 1a Satz 1. 2Ein den Nennbetrag oder den rechnerischen Wert übersteigender Differenzbetrag aus dem Veräußerungserlös ist bis zur Höhe des mit den frei verfügbaren Rücklagen verrechneten Betrages in die jeweiligen Rücklagen einzustellen. 3Ein darüber hinausgehender Differenzbetrag ist in die Kapitalrücklage gemäß Absatz 2 Nr. 1 einzustellen. 4Die Nebenkosten der Veräußerung sind Aufwand des Geschäftsjahrs.

* **Использование модальных глаголов** и синтаксических конструкций, таких как sein+zu+инфинитив и haben+zu+инфинитив.

# § 109 Verfahren

(1) 1Von den Vorschriften über das Jugendstrafverfahren (§§ [43](https://dejure.org/gesetze/JGG/43.html) bis [81a](https://dejure.org/gesetze/JGG/81a.html)) **sind** im Verfahren gegen einen Heranwachsenden die §§ [43](https://dejure.org/gesetze/JGG/43.html), [46a](https://dejure.org/gesetze/JGG/46a.html), [47a](https://dejure.org/gesetze/JGG/47a.html), [50](https://dejure.org/gesetze/JGG/50.html) Absatz 3 und 4, die §§ [51a](https://dejure.org/gesetze/JGG/51a.html), [68](https://dejure.org/gesetze/JGG/68.html) Nummer 1, 4 und 5, die §§ [68a](https://dejure.org/gesetze/JGG/68a.html), [68b](https://dejure.org/gesetze/JGG/68b.html), [70](https://dejure.org/gesetze/JGG/70.html) Absatz 2 und 3, die §§ [70a](https://dejure.org/gesetze/JGG/70a.html), [70b](https://dejure.org/gesetze/JGG/70b.html) Absatz 1 Satz 1 und Absatz 2, die §§ [70c](https://dejure.org/gesetze/JGG/70c.html), [72a](https://dejure.org/gesetze/JGG/72a.html) bis [73](https://dejure.org/gesetze/JGG/73.html) und [81a](https://dejure.org/gesetze/JGG/81a.html) entsprechend **anzuwenden**. 2Die Bestimmungen des § [70a](https://dejure.org/gesetze/JGG/70a.html) **sind** nur insoweit **anzuwenden**, als sich die Unterrichtung auf Vorschriften bezieht, die nach dem für die Heranwachsenden geltenden Recht nicht ausgeschlossen sind. 3Die Jugendgerichtshilfe und in geeigneten Fällen auch die Schule werden von der Einleitung und dem Ausgang des Verfahrens unterrichtet. 4Sie benachrichtigen den Staatsanwalt, wenn ihnen bekannt wird, daß gegen den Beschuldigten noch ein anderes Strafverfahren anhängig ist. 5Die Öffentlichkeit **kann** ausgeschlossen werden, wenn dies im Interesse des Heranwachsenden geboten ist.

# § 79

1Verlangt ein Nachlaßgläubiger von dem Erben die Abgabe der im § [2006](https://dejure.org/gesetze/BGB/2006.html) des Bürgerlichen Gesetzbuchs vorgesehenen eidesstattlichen Versicherung, so **kann** die Bestimmung des Termins zur Abgabe der eidesstattlichen Versicherung sowohl von dem Nachlaßgläubiger als von dem Erben beantragt werden. 2Zu dem Termin **sind** beide Teile **zu laden**. 3Die Anwesenheit des Gläubigers ist nicht erforderlich. 4Die Vorschriften der §§ [478](https://dejure.org/gesetze/ZPO/478.html) bis [480](https://dejure.org/gesetze/ZPO/480.html), [483](https://dejure.org/gesetze/ZPO/483.html) der Zivilprozeßordnung gelten entsprechend.

* **Типичное опущение союза wenn** в придаточном предложении. При этом сказуемое встаёт на первое место, а главное предложение начинается с so.

# § 55 Erhöhung des Stammkapitals

(1) 1Wird eine Erhöhung des Stammkapitals beschlossen, **so** bedarf es zur Übernahme jedes Geschäftsanteils an dem erhöhten Kapital einer notariell aufgenommenen oder beglaubigten Erklärung des Übernehmers. 2Die notarielle Aufnahme oder Beglaubigung der Erklärung kann auch mittels Videokommunikation gemäß den §§ [16a](https://dejure.org/gesetze/BeurkG/16a.html) bis [16e](https://dejure.org/gesetze/BeurkG/16e.html) und [40a](https://dejure.org/gesetze/BeurkG/40a.html) des Beurkundungsgesetzes erfolgen.

(2) 1Zur Übernahme eines Geschäftsanteils können von der Gesellschaft die bisherigen Gesellschafter oder andere Personen, welche durch die Übernahme ihren Beitritt zu der Gesellschaft erklären, zugelassen werden. 2Im letzteren Falle sind außer dem Nennbetrag des Geschäftsanteils auch sonstige Leistungen, zu welchen der Beitretende nach dem Gesellschaftsvertrage verpflichtet sein soll, in der in Absatz 1 bezeichneten Urkunde ersichtlich zu machen.

(3) Wird von einem der Gesellschaft bereits angehörenden Gesellschafter ein Geschäftsanteil an dem erhöhten Kapital übernommen, **so** erwirbt derselbe einen weiteren Geschäftsanteil.

(4) Die Bestimmungen in § [5](https://dejure.org/gesetze/GmbHG/5.html) Abs. 2 und 3 über die Nennbeträge der Geschäftsanteile sowie die Bestimmungen in § [19](https://dejure.org/gesetze/GmbHG/19.html) Abs. 6 über die Verjährung des Anspruchs der Gesellschaft auf Leistung der Einlagen sind auch hinsichtlich der an dem erhöhten Kapital übernommenen Geschäftsanteile anzuwenden.

Will ein Gesellschafter seinen Geschäftsanteil veräußern, wird ihm jedoch die erforderliche Genehmigung gemäß Abs. 1 verweigert oder nicht binnen eines Monats seit seinem schriftlichen Antrag erteilt, **so** kann er verlangen, daß die anderen Gesellschafter durch Beschluß entweder die Einziehung vornehmen oder die Übertragung des Geschäftsanteils auf einen von ihnen bestimmten Erwerber anordnen. Wird dem Gesellschafter ein solcher Beschluß nicht innerhalb eines weiteren Monats zugestellt, **so** bedarf die Abtretung nicht mehr der Zustimmung gemäß Abs. 1 Satz 1.

* **Использование специальных сокращений**, например, f. или ff. после номера параграфа, v.u.g. — vorgelesen, genehmigt, unterschrieben.

- Wir bevollmächtigen hiermit die Herren (Bürovorsteher) und zwar einen jeden für sich allein, unter Befreiung von den Beschränkungen des § 181 BGB, die in dem vorstehenden Gesellschaftsvertrag vereinbarten Bestimmungen sowohl materiell als auch formell für sämtliche Gesellschafter abzuändern, entsprechende Abänderungsbeschlüsse einseitig zu fassen und zur Anmeldung zu bringen.

**Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben:**...

...bei einer [Mitgliederversammlung](https://www.juraforum.de/lexikon/verein-mitgliederversammlung) (Jahreshauptversammlung) ist ein TOP: Vorlesen und [Genehmigung](https://www.juraforum.de/lexikon/genehmigung-zustimmung) des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung (JHV des Vorjahres)  
Protokoll **wird vorgelesen** **und** von den anwesenden Mitgliedern **genehmigt /** [**https://www.juraforum.de/forum/t/jahreshauptversammlung.547332/**](https://www.juraforum.de/forum/t/jahreshauptversammlung.547332/)

* **Тесная связь с общеупотребительным языком**. Это объясняется тем, что язык права должен быть понятен простым гражданам.

# § 67 Anmeldung der Liquidatoren

(1) Die ersten Liquidatoren sowie ihre Vertretungsbefugnis sind durch die Geschäftsführer, jeder Wechsel der Liquidatoren und jede Änderung ihrer Vertretungsbefugnis sind durch die Liquidatoren zur Eintragung in das Handelsregister anzumelden.

(2) Der Anmeldung sind die Urkunden über die Bestellung der Liquidatoren oder über die Änderung in den Personen derselben in Urschrift oder öffentlich beglaubigter Abschrift beizufügen.

(3) 1In der Anmeldung haben die Liquidatoren zu versichern, daß keine Umstände vorliegen, die ihrer Bestellung nach § [66](https://dejure.org/gesetze/GmbHG/66.html) Abs. 4 in Verbindung mit § [6](https://dejure.org/gesetze/GmbHG/6.html) Abs. 2 Satz 2 Nr. 2 und 3 sowie Satz 3 und 4 entgegenstehen, und daß sie über ihre unbeschränkte Auskunftspflicht gegenüber dem Gericht belehrt worden sind. 2§ [8](https://dejure.org/gesetze/GmbHG/8.html) Abs. 3 Satz 2 ist anzuwenden.

(4) Die Eintragung der gerichtlichen Ernennung oder Abberufung der Liquidatoren geschieht von Amts wegen.

# § 87 Grundsatz

(1) 1Die Vollstreckungshilfe für einen anderen Mitgliedstaat nach Maßgabe des [Rahmenbeschlusses 2005/214/JI](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=celex:32005F0214&locale=de) des Rates vom 24. Februar 2005 über die Anwendung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung von Geldstrafen und Geldbußen ([ABl. L 76 vom 22.3.2005, S. 16](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/AUTO/?uri=uriserv:OJ.L_.2005.076.01.0016.01.DEU&locale=de&toc=OJ:L:2005:076:TOC)), der durch den [Rahmenbeschluss 2009/299/JI](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=celex:32009F0299&locale=de) ([ABl. L 81 vom 27.3.2009, S. 24](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/AUTO/?uri=uriserv:OJ.L_.2009.081.01.0024.01.DEU&locale=de&toc=OJ:L:2009:081:TOC)) geändert worden ist, (Rahmenbeschluss Geldsanktionen) richtet sich nach diesem Unterabschnitt. 2Die Bestimmungen des Vierten Teils dieses Gesetzes sind nur anzuwenden, soweit auf diese Vorschriften im Folgenden ausdrücklich Bezug genommen wird.

**Использованные источники:**

1. Беляева И.Г. Особенности немецкого языка в сфере профессиональной коммуникации юристов / <https://www.researchgate.net/publication/356002542_OSOBENNOSTI_NEMECKOGO_AZYKA_V_SFERE_PROFESSIONALNOJ_KOMMUNIKACII_URISTOV>
2. Нагога О.В. ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА И ИНТЕРПРЕТАЦИИ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ПРЕПОДАВАНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ / <https://old.sgu.ru/sites/default/files/textdocsfiles/2023/05/02/nagoga.pdf>
3. Петрянина О.В. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ЗАКОНА (НА МАТЕРИАЛЕ ГРАЖДАНСКОГО КОДЕКСА ГЕРМАНИИ) / <https://science.sseu.ru/uploads/572.pdf>
4. [Томсон](https://philnauki.mgimo.ru/index.php/jour/search?authors=%D0%93.%20AND%20%D0%92.%20AND%20%D0%A2%D0%BE%D0%BC%D1%81%D0%BE%D0%BD) Г.В. ЮРИСЛИНГВИСТИКА. НОМИНАЛЬНЫЙ СТИЛЬ ЮРИДИЧЕСКОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА / <https://philnauki.mgimo.ru/jour/article/view/159>
5. <https://goeranruser.de/>
6. <https://www.translation-agentur.de/juristische-uebersetzung/index.html>
7. <https://www.globalscandinavia.de/ubersetzung/juristische-texte>
8. <https://www.academia.edu/22253719/Juristische_Fachsprache_und_der_Experten_Laien_Dialog>
9. <https://www.schiller.berlin/juristische-abk%C3%BCrzungen/>
10. <https://www.web-globus.de/articles/prilozhenija_obrazcy_uchreditelnoj_dokumentacii>